

ONE@NCEPT

Klimaanlage



10030880

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Technische Daten

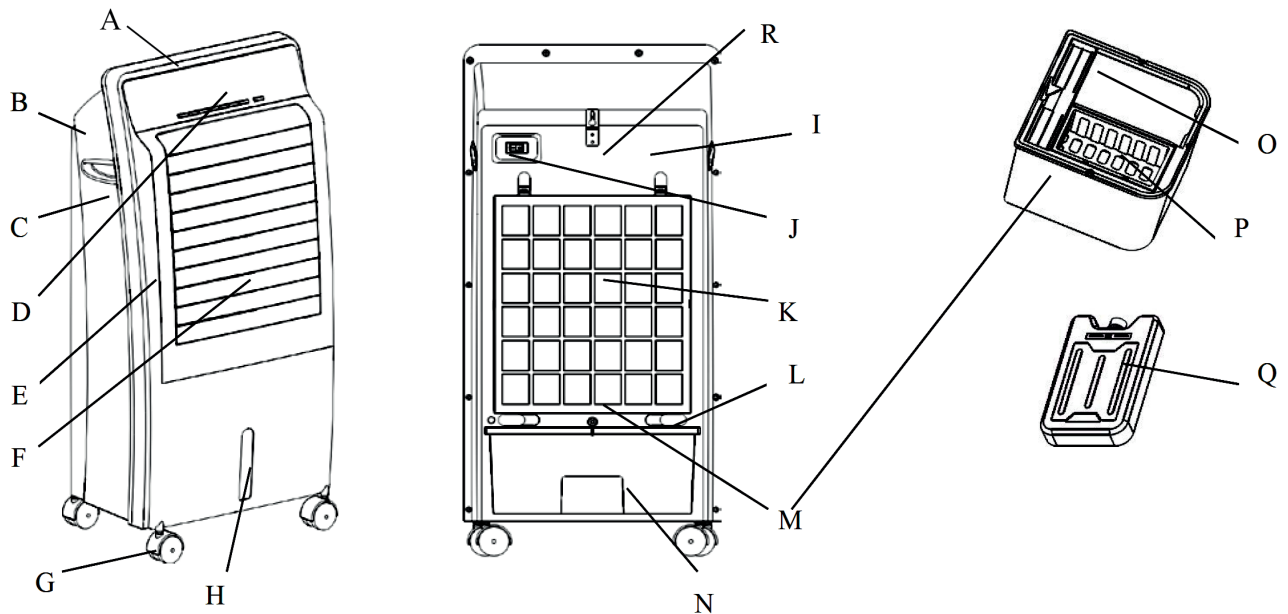
Artikelnummer	10030880
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	65 W
Heizleistung	2000 W
Kapazität Wassertank	8 L
Wasserverbrauch	1 L/h

Sicherheitshinweise

Lesen Sie sich alle Hinweise sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen gut auf. Um die Feuergefahr, das Stromschlagrisiko oder Personenschaden zu senken, beachten Sie:

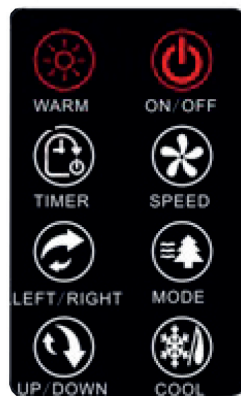
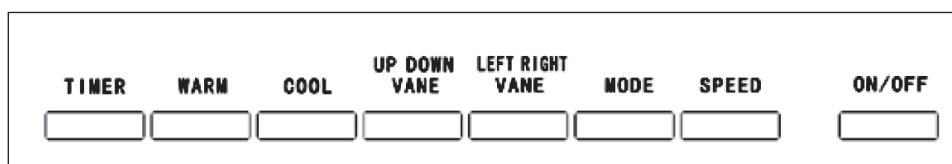
- Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen.
- Verbinden Sie bitte das Gerät mit der einphasigen Wechselstromversorgung der vorgesehenen Spannung, die auf dem Typenschild angegeben ist.
- Schalten Sie immer das Produkt in die Position OFF und ziehen Sie es aus der Steckdose, wenn Sie es nicht verwenden.
- Seien Sie bitte vorsichtig, wenn das Gerät von oder in der Nähe von den Kindern, Körperbehinderten oder Alten verwendet wird.
- Lassen Sie das Kabel nicht unter Teppichböden verlaufen oder decken es mit Fußmatten, Läuferteppichen oder dergleichen ab. Legen Sie das Kabel nicht in den Gehbereich, sondern da, wo nicht darüber gestolpert werden kann.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nach Fehlfunktionen, z.B. nachdem es fallen gelassen oder auf eine andere Art und Weise beschädigt wurde.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person zur Gefahrvermeidung ersetzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich. Bei der Verwendung soll der Abstand von der Wand oder einer Ecke nicht weniger als 20 cm sein, damit die Lufteinlässe oder Abluftöffnungen nicht gesperrt werden. Das Gerät darf sich nicht unmittelbar unter oder neben einem Vorhang oder ähnlichem befinden.
- Stecken Sie während des Betriebs, um Gefahren zu vermeiden keine Finger oder andere Gegenstände in den Grill. Blockieren Sie nicht die Lufteinlässe oder Abluftöffnungen in irgendeiner Art und Weise.
- Genügend sauberes Wasser soll in den Tank innerhalb der Wasserstandsmarkierung eingefüllt werden. Stellen Sie sicher, dass Sie kein Wasser ein- bzw. nachfüllen, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Wenn Sie das Produkt mit dem Wasser in dem Tank bewegen möchten, stecken Sie es aus der Steckdose und schieben Sie es langsam und leicht, so dass kein Wasser verschüttet wird. Die beste Methode wäre, das Gerät mit dem Ventil auf der Unterseite von dem Gerät abtropfen zu lassen.
- Halten Sie die Eisbox von den Kindern fern, denn eine chemische Substanz darin ist bei Verschlucken schädlich. Stellen Sie außerdem sicher, dass der Eisbeutel nicht in direkter Sonneneinstrahlung liegt. Der Eiskristall kann über 5 Jahre verwendet werden. Bei einer Verschrottung des Gerätes befolgen Sie die Vorschriften über die Entsorgung von Kühlgeräten.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf dem ebenen, trockenen Boden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder Mangel an Erfahrung und Fachwissen benutzt werden. Nur wenn sie unter angemessener Aufsicht stehen oder eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person erhalten haben, dürfen Sie dieses.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Geräteübersicht



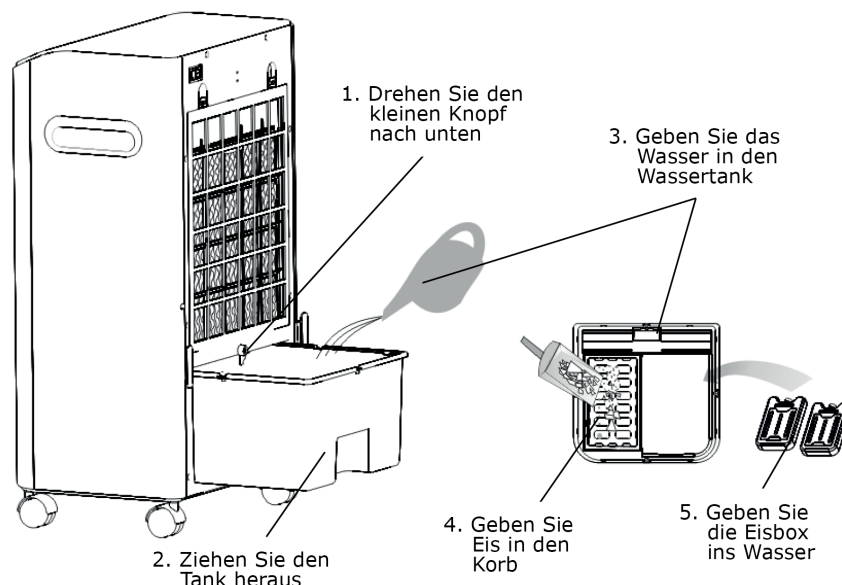
A Obere Blende	G Rad	M Filtergitter
B Seitenverkleidung	H Wasserstandsanzeige	N Wassertank
C Griff	I Hinterer Rahmen	O Wassertankabdeckung
D Bedienfeld	J Mechanismus-Schalter	P Eiskorb
E Vordere Verkleidung	K Staubdichter Filter	Q Eisbox
F Lüfterklappen	L Kabelaufwicklung	R Aufhängung

Bedienfeld und Fernbedienung



Inbetriebnahme und Bedienung

1. Wenn Sie das Gerät benutzen, dachten Sie darauf, dass es auf einem ebenen Untergrund steht. Ein Schräger Untergrund kann zu Schäden führen. Falls Sie wünschen, dass die Luft noch kühler ist, gegen Sie zusätzlich Eiswürfel in den Korb, wie auf der unteren Abbildung dargestellt. **ACHTUNG:** Bewahren Sie die Eisbox außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Versichern Sie sich, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt. Schalten Sie das Gerät ein, die Betriebsanzeige leuchtet auf.

Tasten und Tastenfunktionen

ON/OFF	Drücken Sie die Taste, um den Lüfter zu starten. Die voreingestellte Geschwindigkeit ist MEDIUM und der voreingestellte Modus ist NORMAL.
SPEED	Drücken Sie auf die Taste, um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen (Low, Mid oder High). Drücken Sie die Taste mehrmals hintereinander, um die Geschwindigkeit in der folgenden Reihenfolge aufzurufen: MI > HI > LO > MI. Solange der Lüfter läuft, leuchtet die Speed-Kontrollleuchte.
UP/DOWN	Drücken Sie auf die Taste, um die Lüfterklappen hoch und runter schwingen zu lassen. Dadurch wird die kühle Luft besser im Raum verteilt. Die entsprechende Kontrollleuchte geht an. Drücken Sie erneut auf die Taste, um das Schwingen der Lüfterklappen zu beenden.
LEFT/RIGHT	Drücken Sie auf die Taste, um die Lüfterklappen links und rechts schwingen zu lassen. Dadurch wird die kühle Luft besser im Raum verteilt. Die entsprechende Kontrollleuchte geht an. Drücken Sie erneut auf die Taste, um das Schwingen der Lüfterklappen zu beenden.
TIMER	Drücken Sie die Taste, um den Timer zustellen. Der Timer kann zwischen 1-15 Stunden eingestellt werden. Die entsprechende Kontrollleuchte geht an.
MODE	Die Grundeinstellung ist NORMAL. Drücken sie mehrmals auf die Taste, um einen der folgenden Modi zu wählen: NORMAL > NATÜRLICH > SCHLAFMODUS. Die entsprechende Kontrollleuchte zum Modus leuchtet auf, solange der Modus läuft.

COOL-Taste (Kühlen)

HINWEIS: Falls sich kein oder zu wenig Wasser im Tank befindet, blinkt die COOL-Kontrollleuchte, wenn Sie die COOL-Taste drücken.

Bevor Sie das Gerät im Kühlmodus betreiben versichern Sie sich, dass das Auslassventil des Wassertanks fest zu ist. Geben Sie frisches Wasser in den Wassertank. Beobachten Sie beim Einfüllen die Wasserstandsanzeige und achten Sie darauf, dass Sie den nicht unter- oder überfüllen. Nachdem Sie Wasser eingefüllt haben, drücken Sie auf die COOL-Taste. Das Gerät beginnt kühle Luft in den Raum zu blasen. Gleichzeitig geht die COOL-Kontrollleuchte an. Sobald Sie die COOL-Taste erneut drücken, stoppt die Funktion und die Kontrollleuchte erlischt.

Falls Ihnen die Luft nach Aktivierung der COOL-Funktion immer noch nicht kühl genug erscheint, können Sie zusätzliche Eiswürfel durch die Tankabdeckung direkt in den Tank geben. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand nach Einlegen der Eiswürfel die MAX-Markierung nicht überschreitet, andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

Falls Sie anstelle zusätzlicher Eiswürfel die Eisbox benutzen wollen, legen Sie sie direkt in den Tank. Eine bestmögliche Kühlung erhalten Sie, wenn Sie die Eisbox vorher 1-2 Stunden in den Gefrierschrank legen.

Wenn Sie Wasser ersetzen oder den Tank reinigen möchten, ziehen Sie den Tank komplett heraus.

Wenn Sie das Gerät im COOL-Modus betreiben läuft es nach dem Abschalten noch 5 Minuten weiter. Während dieser Zeit blinkt die Timer-Kontrollleuchte.

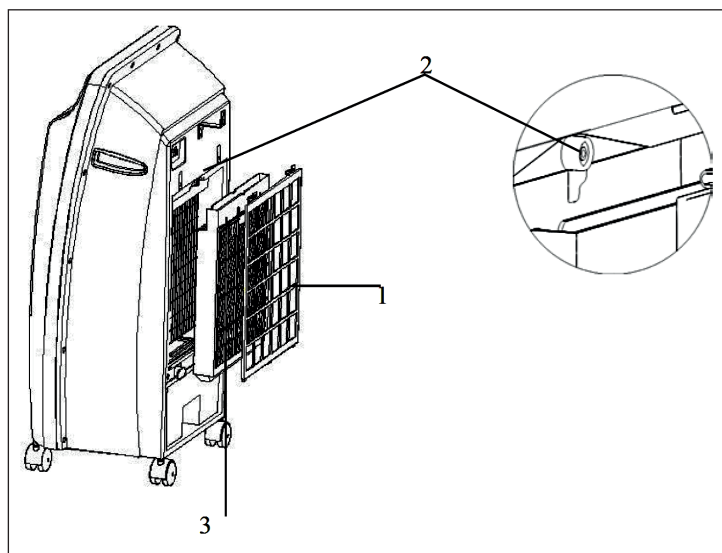
HEAT-Taste (Heizen)

Die Grundeinstellung beträgt 1300 W. Wenn Sie die Taste erneut drücken können Sie die Heizung auf 2000 W hochdrehen. Wenn Sie die Heizung das nächste Mal anschalten merkt sich das Gerät die letzte Einstellung.

Reinigung und Pflege

So entnehmen Sie den Filter

1. Nehmen Sie das Gitter ab.
2. Drehen Sie die Riegel nach außen, wie auf dem rechten Bild dargestellt.
3. Entnehmen Sie den Filter.



Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und warten Sie bis der Lüfter anhält, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie die äußeren Oberflächen mit einem weichen, leicht feuchten Lappen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Benutzen Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gerät eindringt.
- Reinigen Sie den Tank regelmäßig und ersetzen Sie regelmäßig das Wasser. Reinigen Sie den Filter regelmäßig mit einer milden Seifenlösung und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
- Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker. Lassen Sie das Wasser komplett ablaufen und schieben Sie den Tank wieder ins Gerät zurück.
- Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, versuchen Sie nicht es selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von einem Fachbetrieb durchgeführt werden.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
206/2012/EU (ErP)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

Technical Data

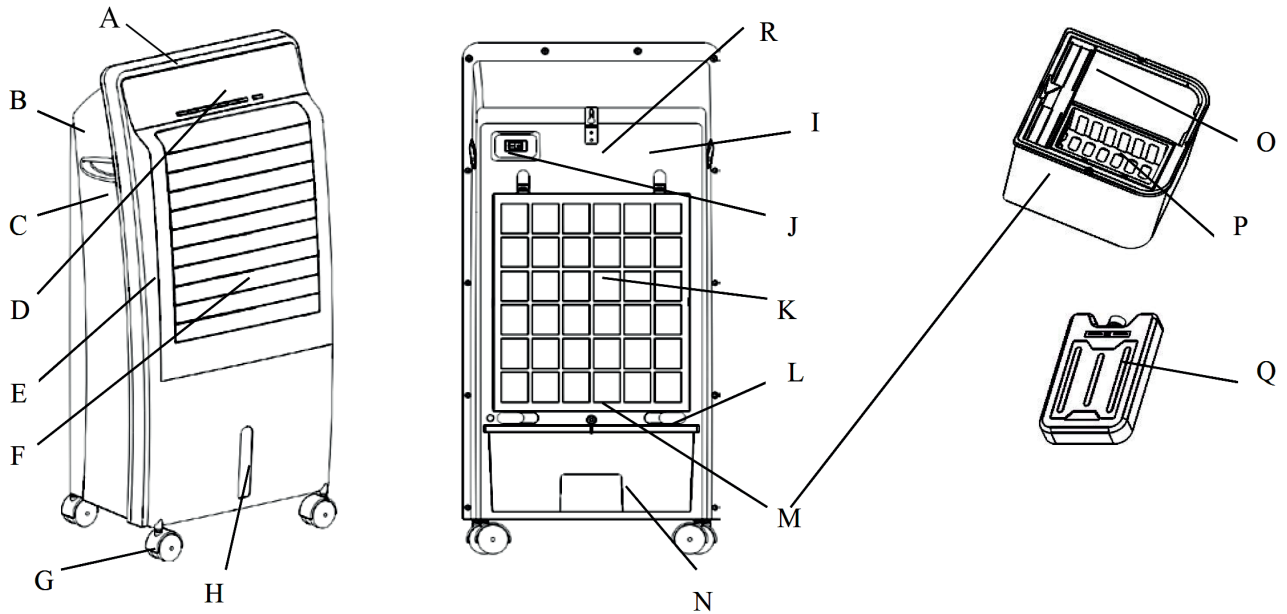
Item number	10030880
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated Power	65 W
Heater rated power	2000 W
Capacity of the water tank	8 L
Water consumption	1 L/h

Safety Instructions

Read all the safety and operating instructions carefully and retain them for future reference. To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury to person:

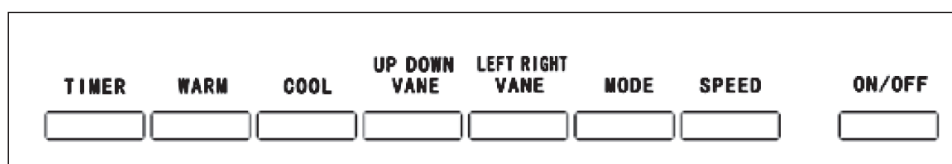
- The product is for household use only.
- Connect the appliance to single-phase AC supply of the voltage specified on the rating label.
- Always turn the product to the OFF position and unplug it from the electrical outlet when not in use.
- Extreme caution is necessary when the appliance is near children, invalids or elderly person.
- Do not run cord under carpeting and do not cover cord with throw rugs, runners or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug, or after the unit malfunctions, has been dropped, or damaged in any manner.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.
- Use the appliance in a well-ventilated area. While using, distance of no less than 20cm should be kept away from wall or corner to ensure the air intakes or exhaust openings should not be blocked unexpectedly. The unit must not be located immediately below or besides a curtain or the likes.
- Do not insert or allow fingers or any other objects into grill to avoid a mechanical danger when in use. Do not block air intakes or exhaust openings in any manner.
- Adequate clean water should be put into the tank within the water level limits as shown by the water level indicator. Make sure that you DO NOT add water whilst the power is on.
- If you want to move the product whilst water is in the tank, unplug it and push it slowly and very lightly on the side of the unit to avoid water spillage. The best method would be to drain the unit using the valve at the bottom of the unit.
- Please keep the ice crystals box provided away from children, as it is a chemical based substance that is harmful if swallowed. Also make sure that the ice pack is not placed in direct sunshine. The ice crystal can be used over 5 years. When scrapping the appliance, follow the regulations concerning the disposal of ice crystals.
- Use the appliance on flat, dry floor only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This unit is for household use only.

Product Description



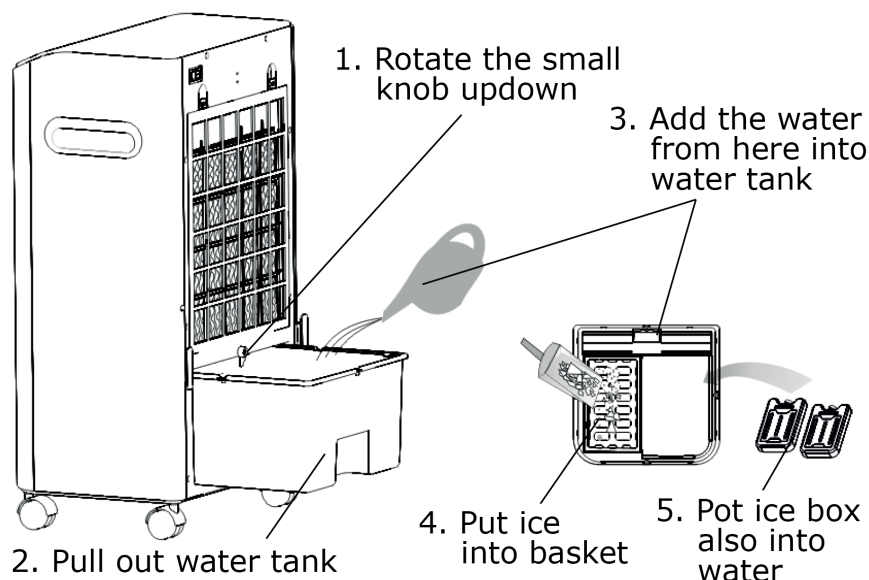
A Upper board	G Castor wheel	M Filter bracket
B Lateral board	H Water indicate window	N Water tank
C Handle	I Rear board	O Water tank cover
D Control panel	J Mechanism switch	P Ice basket
E Front board	K Dust-proof filter	Q Ice crystals box
F Louver frame	L Cord bobbin	R Hanger

Control Panel and Remote Control



Use and Operation

- When using the appliance, make sure that it is on a flat and stable surface. Damage may occur if it is placed on an incline or decline. If you need cooler more, add ice block into upper water slot, see following image. Note: the ice box should be far way from children to avoid eating.



- Insert the plug directly into a standard AC socket-outlet. Be sure plug fits tightly into outlet. Turn on the mechanism switch. Now the power pilot light will light on.

Controls and Functions

ON/OFF	Press the button ON/OFF to start the fan. Note: the default fan speed and fan mode is Medium and Normal when press ON/OFF one time.
SPEED	Press the SPEED button to set the desired fan speed (Low/ Medium/ High). As per the following sequence: MI > HI > LO > MI. The fan speed selecting can be circulated and the speed pilot lamp will be on during the fan operating.
UP/DOWN	If you want to enlarge blast area in your room, press the vane button, the fan will blast your room in large scope. Press the „UP DOWN VANE,, button once or more, set up the outlet starting page or stop swinging around air supply, at the same time corresponding instructions icon light or go out.
LEFT/RIGHT	If you want to enlarge blast area in your room, press the vane button, the fan will blast your room in large scope. Press the „LEFT RIGHT VANE,, button once or more, outlet yawing page starting or stopping air supply bobbing left and right, and the corresponding instructions icon light or go out.
TIMER	Set the time by pressing the timer button to select a desired timing level as follow, the range is between 1-15 hours. The pilot light corresponding to the selected timing level will be illuminated.
MODE	The default setting is Normal wind, and then you can press the button Mode again to choose your desired wind mode as per the following sequence: NORMAL > NATURAL > SLEEP.

COOL button

Please noted that the COOL LAMP will flashing when you press the Cool button if there is no or lacked water in water tank.

Before operating the unit in Cool mode, make sure the escape valve for the water tank is properly fixed. Then proceed to add clean water into the water tank. While adding the water, make sure that you keep an eye on the water level indicator to make sure that you do not OVER or UNDER FILL the unit. Press the button Cool after you have added the water and the unit should commence to blow cooler air. The cool light will light on at the same time. When you press the button Cool again, it will stop working, the cool light will also go out.

If you find that the air after Step 1) is still not cool enough, you can add additional ice block into the water tank directly by opening the water tank cover. Be sure not to exceed the icebox capacity otherwise damage to the unit or electric shock may occur.

If you wish to use an Ice box instead of ice block, just place it directly into the tank by opening the water door. It will be good cooling efficiency if you place it in your refrigerator and let the ice pack freeze for 1 to 2 hours.

You may complete pull out water tank, then replace water in the water tank or clean water tank,

Under the cooling work condition, the appliance will delay 5 minutes to stop working when you shut off the unit or timing finished, during the extended period, the timer pilot lamp is flashed.

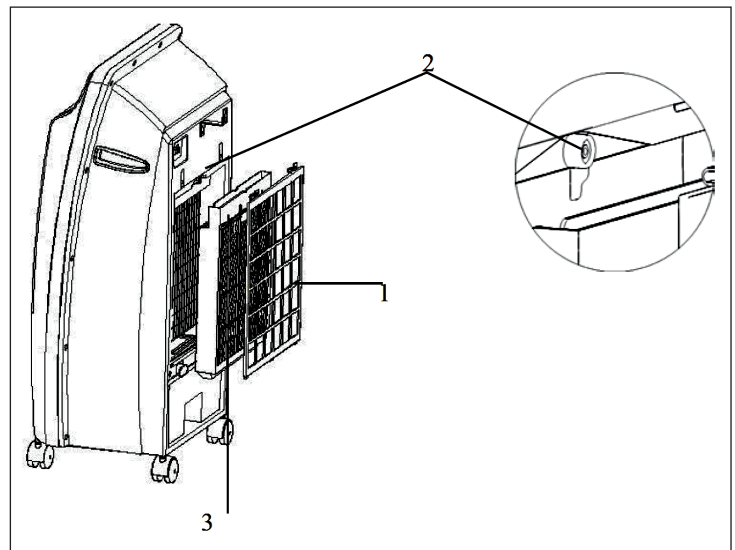
HEAT button

the default setting is low Heater 1300 W, so once you press button again, it is high Heater 2000 W This machine can memory heater condition.

Cleaning and Care

How to knock down the dust-proof bracket and honeycomb filter

1. Pull out the dust-proof bracket
2. Rotate the filter knobs outwards like up photo.
3. Take up the honeycomb filter



Cleaning and Care

- Always remove the plug from the socket-outlet and allow the fan blower to stop acting before clean it.
- Clean the external surfaces of the unit with a soft damp (not dripping wet) cloth.
- **WARNING:** Do not immerse the unit in water.
- Do not use any cleaning chemicals such as detergents and abrasives.
- Do not allow the interior (special for the PCB) to get wet as this could create a hazard.
- After extended periods of use, be sure to replace the water in the tank with fresh clean water at least weekly. Also remember to clean the filter by unscrewing the filter and removing the filter cradle. It should be cleaned in a mild soapy solution and then left to dry before replacing the filter.
- When the unit is not in use, make sure that it is unplugged from the wall socket, water is drained thoroughly and it is placed back into its original box for storage until later use.
- In case of malfunction or doubt, do not try to repair the fan yourself, it may result in a fire hazard or electric shock.

Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:
2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
206/2012/EU (ErP)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Datos técnicos

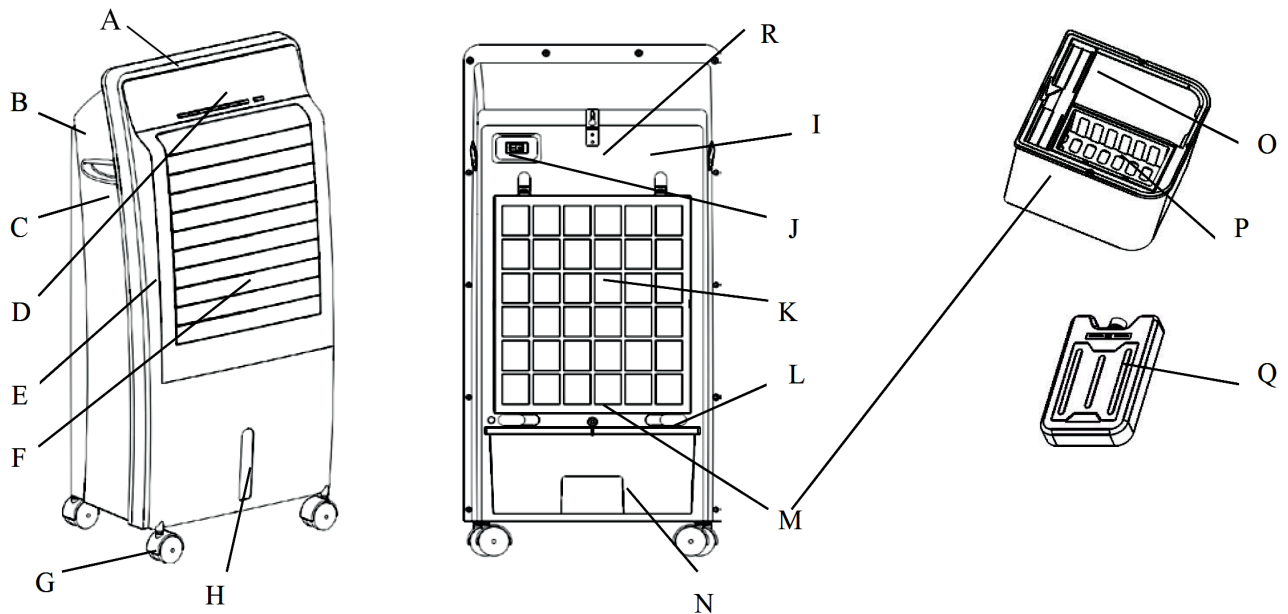
Número de artículo	10030880
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	65 W
Potencia de calefacción	2000 W
Capacidad del depósito de agua	8 L
Consumo de agua	1 L/h

Indicaciones de seguridad

Lea atentamente todas las indicaciones y conserve este manual para consultas posteriores. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o de lesiones, tenga en cuenta:

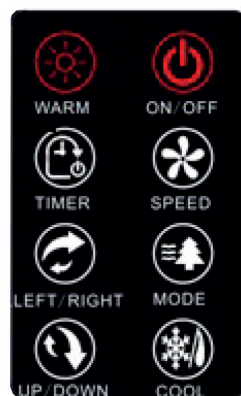
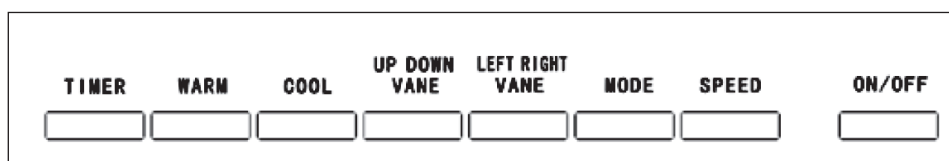
- El aparato solamente es apto para un uso doméstico.
- Utilice el aparato con el suministro monofásico de corriente alterna y con la tensión prevista indicada en la placa de especificaciones.
- Coloque el interruptor del producto siempre en la posición OFF y desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no lo utilice.
- Tenga cuidado cuando el aparato esté en funcionamiento en presencia de niños, personas de movilidad reducida o de edad avanzada.
- No coloque el cable bajo una alfombra ni lo cubra con felpudos, alfombrillas o similares. No coloque el cable en la zona de paso para evitar que nadie tropiece con él.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si el aparato presenta fallos en el funcionamiento, si lo ha dejado caer o se ha visto dañado de cualquier manera.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona igualmente cualificada para evitar riesgos.
- Utilice el aparato en una zona con ventilación suficiente. Durante su uso, la distancia entre la pared o una esquina no debe ser inferior a 20 cm para evitar que las entradas de aire o los orificios de ventilación queden obstruidos. El aparato no debe colocarse debajo o al lado de una cortina o similar.
- Para evitar riesgos, no introduzca los dedos ni ningún otro objeto en la rejilla cuando el aparato se encuentre en funcionamiento. No bloquee las entradas de aire ni los orificios de ventilación de ninguna manera.
- Debe llenar el depósito con suficiente agua limpia dentro de las marcas de nivel de agua indicadas. Asegúrese de no llenar agua cuando el aparato esté encendido.
- Si desea mover el producto con agua en su interior, desconecte el enchufe de la toma de corriente y desplácelo lentamente para que el agua no rebose. El mejor método sería drenar el agua con la válvula situada en la parte inferior del aparato.
- Mantenga los acumuladores alejados de los niños, pues contienen sustancias químicas que son nocivas tras su ingesta. Asimismo, deberá asegurarse de que la bolsa de hielo no se vea expuesta a la luz directa del sol. El acumulador de frío puede utilizarse hasta 5 años. En caso de desguace del aparato, siga las disposiciones sobre el reciclaje de refrigeradores.
- Utilice este aparato solamente en superficies planas y secas.
- Los niños y las personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales, así como aquellas personas sin el conocimiento necesario suficiente, no podrán utilizar el aparato. Solo podrán hacer uso de él cuando se encuentren bajo supervisión o una persona responsable les haya indicado las instrucciones de uso del mismo.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.

Descripción del aparato



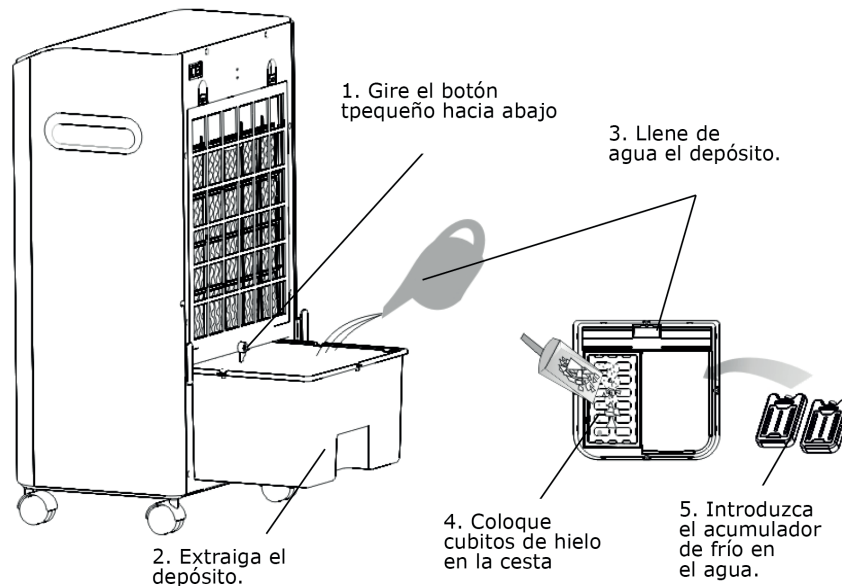
A Pantalla superior	G Rueda	M Rejilla del filtro
B Recubrimiento lateral	H Indicador del nivel de agua	N Depósito de agua
C Asa	I Marco trasero	O Cubierta del depósito de agua
D Panel de control	J Interruptor de mecanismo	P Cesta para el hielo
E Recubrimiento delantero	K Filtro antipolvo	Q Acumulador de frío
F Tapa del ventilador	L Bobina para el cable	R Colgador

Panel de control y mando a distancia



Puesta en marcha y uso

1. Cuando utilice el aparato, asegúrese de que este se sitúe en una superficie plana. Una superficie irregular puede provocar averías. Si desea que el aire sea todavía más frío, introduzca cubitos de hielo adicionales en el cesto tal y como se muestra en la ilustración. **ADVERTENCIA:** Mantenga el acumulador de frío fuera del alcance de los niños.



2. Conecte el enchufe en la toma de corriente. Asegúrese de que el enchufe esté conectado correctamente. Encienda el aparato y el indicador luminoso se enciende.

Botones y funciones de los botones

ON/OFF	Pulse el botón para encender el climatizador. La velocidad predeterminada es MEDIUM y el modo predeterminado es NORMAL.
SPEED	Pulse el botón para ajustar la velocidad deseada (Low, Mid o High). Pulse este botón varias veces para ajustar la velocidad en el siguiente orden: MI > HI > LO > MI. Mientras el ventilador esté en marcha, el indicador luminoso Speed estará encendido.
UP/DOWN	Pulse el botón para activar la oscilación hacia arriba y hacia abajo de las lamas. Así, el aire frío se distribuirá mejor por la estancia. La luz correspondiente se enciende. Pulse otra vez el botón para finalizar la oscilación de las lamas.
LEFT/RIGHT	Pulse el botón para activar la oscilación hacia la derecha y hacia la izquierda de las lamas. Así, el aire frío se distribuirá mejor por la estancia. La luz correspondiente se enciende. Pulse otra vez el botón para finalizar la oscilación de las lamas.
TIMER	Pulse el botón para encender el temporizador. El temporizador puede ajustarse en un rango de 1 a 15 horas. La luz correspondiente se enciende.
MODE	La configuración estándar es NORMAL. Pulse varias veces este botón para elegir entre los siguientes modos: NORMAL > NATURAL > MODO NOCHE. El indicador luminoso del modo se ilumina mientras uno de los modos esté activado.

Botón COOL (enfriar)

ADVERTENCIA: Si no hay agua en el depósito o su cantidad es insuficiente, el indicador luminoso COOL parpadea cuando pulse el botón COOL.

Antes de activar el aparato con el modo refrigeración, asegúrese de que la válvula de salida del depósito de agua está bien colocada. Llene de agua fresca el depósito. Observe durante el llenado el indicador del nivel del agua y asegúrese de no sobrepasarlo ni quedar por debajo. Cuando haya llenado el agua, pulse el botón COOL. El aparato comienza a generar aire frío hacia la estancia. Simultáneamente, el indicador luminoso COOL se enciende. Cuando pulse de nuevo el botón COOL, la función se detiene y el indicador luminoso se apaga.

Si aún tras haber activado la función COOL el aire todavía no está lo suficientemente frío, puede añadir cubitos de hielo a través de la cubierta del depósito e introducirlos directamente en este. Asegúrese de que el nivel del agua no sobrepase la marca MAX tras añadir los cubitos; de lo contrario, el aparato puede averiarse.

Si en lugar de cubitos de hielo desea utilizar el acumulador de frío, introduzca este directamente en el depósito. Obtendrá la mejor refrigeración posible cuando coloque el acumulador de frío en el congelador durante 1-2 horas antes.

Si sustituye el agua o desea limpiar el depósito, extraiga el depósito completamente. Si pone en funcionamiento el aparato en el modo COOL, este continuará funcionando hasta 5 minutos después de apagarlo. Durante este tiempo, el indicador del temporizador parpadea.

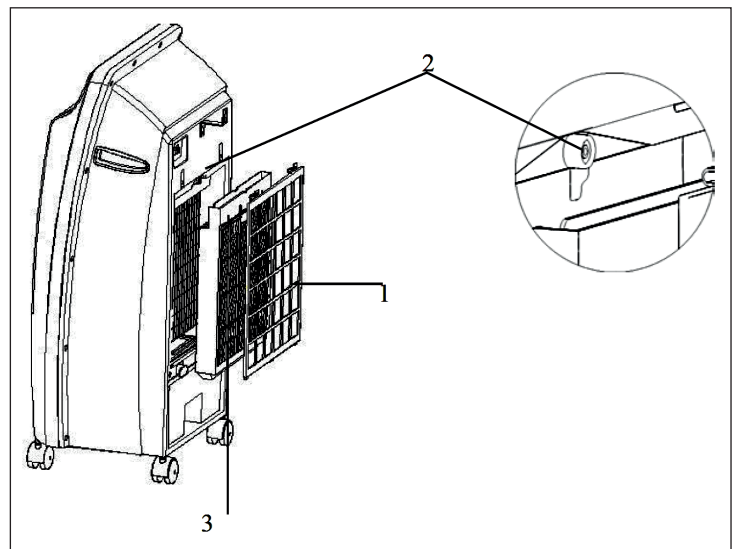
Botón HEAT (calefacción)

La configuración predeterminada es de 1300 W. Si pulsa de nuevo el botón, puede aumentar el nivel de calefacción hasta 2000 W. Cuando vuelva a encender el aparato la próxima vez, el aparato activará la última configuración elegida.

Limpieza y cuidado

Cómo extraer el filtro

1. Retire la rejilla.
2. Tire del pestillo hacia afuera como se muestra en la imagen de la derecha.
3. Extraiga el filtro.



Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente y espere hasta que el ventilador se detenga.
- Limpie la superficie exterior con un paño húmedo y suave.
- No sumerja el aparato en agua.
- No utilice limpiadores químicos ni productos abrasivos.
- Asegúrese de que no se filtre agua al interior del aparato.
- Limpie el depósito con frecuencia y sustituya el agua regularmente. Limpie el filtro con frecuencia con una solución jabonosa y vuelva a colocarlo cuando se haya secado por completo.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. Deje que el aparato se desague por completo y vuelva a introducir el depósito en el aparato.
- Si el aparato no funciona correctamente, no intente repararlo usted mismo. Las reparaciones deberán ser realizadas por un electricista autorizado.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (baja tensión)
2011/65/UE (refundición RoHS)
2012/206/ErP

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Fiche technique

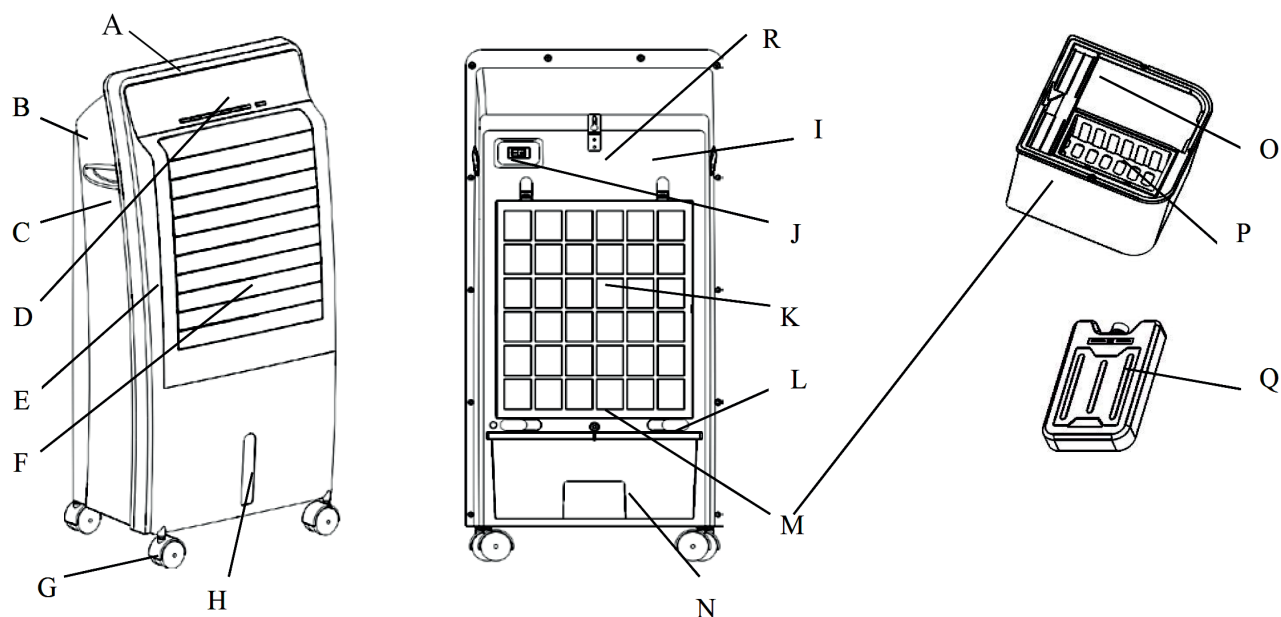
Numéro d'article	10030880
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	65 W
Puissance de chauffage	2000 W
Contenance du réservoir	8 L
Consommation d'eau	1 L/h

Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver en lieu sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement. Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de dommage à personne, respecter les consignes suivantes :

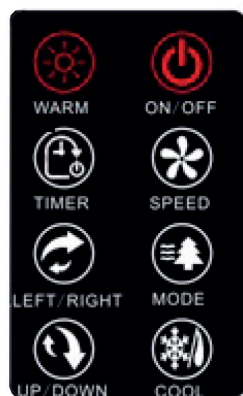
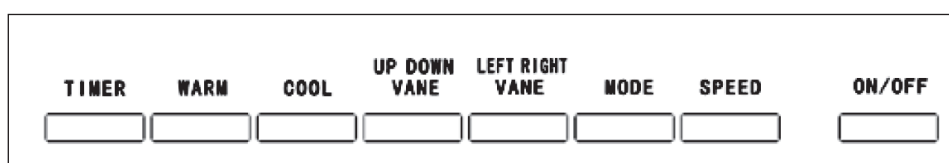
- Le produit est destiné uniquement à un usage domestique.
- Brancher l'appareil sur courant alternatif monophasé de même tension que celle indiquée sur la fiche signalétique.
- Toujours mettre le produit sur la position OFF et débrancher l'appareil après utilisation.
- Être vigilant lorsque l'appareil se trouve à proximité d'enfants, de personnes handicapées ou de personnes âgées.
- Ne pas faire passer le câble sous un tapis, un paillason, un tapis de couloir ou tout autre objet de ce type. Ne pas disposer le câble sur un lieu de passage mais à un endroit où personne ne risque de trébucher dessus.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un câble ou une fiche d'alimentation endommagés, ou s'il présente des dysfonctionnements après être tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit.
- Si le câble de raccordement a été endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout accident.
- Utiliser l'appareil uniquement dans un endroit bien aéré. La distance au mur ou à un angle ne doit pas être inférieure à 20 cm pour éviter que l'arrivée d'air ou l'évacuation de l'air ne soit bouchée. L'appareil ne doit pas se trouver immédiatement sous ou à côté d'un rideau ou de tout autre objet similaire.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, ne pas introduire les doigts ou des objets dans la grille pour éviter tout accident. Ne pas bloquer l'arrivée d'air ou l'évacuation d'air de quelque manière que ce soit. Le réservoir doit être rempli de suffisamment d'eau propre dans les limites du niveau d'eau autorisé. Veiller à ne pas verser ou rajouter d'eau dans l'appareil une fois celui-ci allumé.
- Pour pouvoir déplacer l'appareil une fois rempli d'eau, débrancher la fiche de la prise et le pousser lentement et délicatement pour éviter de faire déborder l'eau. La meilleure méthode consiste à vider l'appareil en enlevant le bouchon sur le dessous de l'appareil.
- Tenir les packs réfrigérants hors de la portée des enfants car ils contiennent des substances chimiques qui leur seraient nocives s'ils les avalaient. De plus, s'assurer que les packs réfrigérants ne sont pas directement exposés au soleil. Les cristaux de glace peuvent être utilisés pendant plus de 5 ans. Lors de la mise au rebut de l'appareil, suivre les instructions relatives à la mise au rebut des appareils réfrigérants.
- Utiliser l'appareil uniquement sur un sol plat et sec.
- Les enfants ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites, ou qui présentent une expérience et/ou des connaissances insuffisantes, doivent utiliser l'appareil uniquement s'ils sont surveillés par la personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont assimilé les consignes d'utilisation de l'appareil que cette personne leur a fournies.
- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Aperçu de l'appareil



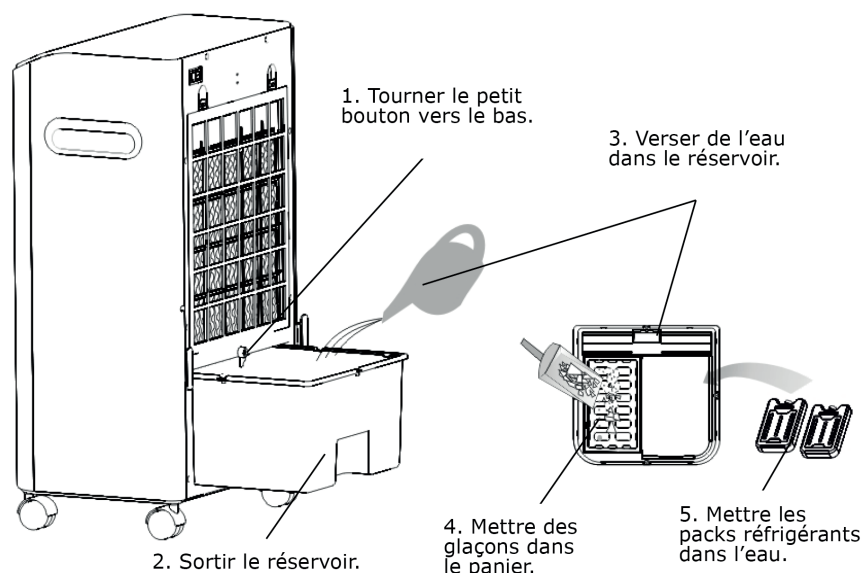
A Cache supérieur	G Roue	M Grille pour filtre
B Revêtement latéral	H Jauge du niveau de l'eau	N Réservoir à eau
C Poignée	I Cadre arrière	O Couvercle du réservoir
D Panneau de commande	J Interrupteur mécanique	P Panier à glaçons
E Revêtement avant	K Filtre anti-poussière	Q Packs réfrigérants
F Lamelles d'aération	L Enrouleur de câble	R Accroche

Panneau de commande et télécommande



Mise en marche et utilisation

1. Lors de l'utilisation de l'appareil, veiller à le placer sur une surface plane. Un support en pente peut provoquer des dommages. Pour que l'air soit encore plus frais, ajouter des glaçons dans le panier, comme illustré ci-dessous. ATTENTION : conserver les packs réfrigérants hors de la portée des enfants.



2. Brancher l'appareil sur une prise. S'assurer que la fiche est bien enfoncée dans la prise. Le témoin lumineux de marche s'éclaire à l'allumage de l'appareil.

Touches et fonction des touches

ON/OFF	Appuyer sur cette touche pour démarrer le ventilateur. La vitesse par défaut est sur MEDIUM et le mode par défaut est NORMAL.
SPEED	Appuyer sur cette touche pour régler la vitesse souhaitée (Low, Mid ou High). Appuyer plusieurs fois de suite sur cette touche pour changer la vitesse suivant l'ordre suivant : MI > HI > LO > MI. Le témoin lumineux de vitesse s'éclaire tant que le ventilateur est en marche.
UP/DOWN	Appuyer sur cette touche pour faire osciller les lamelles de l'appareil de haut en bas. Cela permet de mieux répartir l'air frais dans la pièce. Le témoin lumineux correspondant s'allume. Appuyer de nouveau sur cette touche pour terminer l'oscillation des lamelles de l'appareil.
LEFT/RIGHT	Appuyer sur cette touche pour faire osciller les lamelles de l'appareil de gauche à droite. Cela permet de mieux répartir l'air frais dans la pièce. Le témoin lumineux correspondant s'allume. Appuyer de nouveau sur cette touche pour terminer l'oscillation des lamelles de l'appareil.
TIMER	Appuyer sur cette touche pour régler le minuteur. Il est possible de régler le minuteur sur 1 à 15 heures. Le témoin lumineux correspondant s'allume.
MODE	Le réglage par défaut est sur NORMAL. Appuyer plusieurs fois sur cette touche pour sélectionner un des modes suivants : NORMAL > NATUREL > MODE SOMMEIL. Le témoin lumineux correspondant reste allumé tant que ce mode est actif.

Touche COOL (rafraîchissement)

REMARQUE : s'il n'y a plus d'eau dans le réservoir ou s'il en reste trop peu, le témoin lumineux COOL se met à clignoter lorsque l'utilisateur appuie sur la touche COOL.

Avant de faire fonctionner l'appareil en mode rafraîchissement, s'assurer que le bouchon d'évacuation du réservoir est bien fixé. Ajouter de l'eau fraîche dans le réservoir. Observer le niveau de l'eau pendant le remplissage et veiller à ce qu'il n'y en ait ni trop peu ni pas assez en se référant aux repères. Après avoir rempli le réservoir d'eau, appuyer sur la touche COOL. L'appareil commence à souffler de l'air frais dans la pièce. Le témoin lumineux COOL s'allume simultanément. Un autre appui sur la touche COOL arrête la fonction et le témoin lumineux s'éteint.

Si après activation de la fonction COOL l'air ne paraît toujours pas assez frais, il est toujours possible d'ajouter des glaçons supplémentaires directement dans le réservoir à travers le couvercle. Veiller à ce que le niveau de l'eau ne dépasse pas le repère MAX après insertion des glaçons, sinon l'appareil pourrait en être endommagé.

À la place des glaçons, il est possible d'utiliser des packs réfrigérants à introduire directement dans le réservoir. Le refroidissement est meilleur lorsque les packs ont été préalablement laissés 1-2 heures au congélateur.

Sortir entièrement le réservoir pour remplacer l'eau ou nettoyer le réservoir.

Lorsque l'appareil fonctionne en mode COOL, celui-ci continue de fonctionner pendant 5 minutes supplémentaires. Pendant ce temps, le témoin lumineux du minuteur clignote.

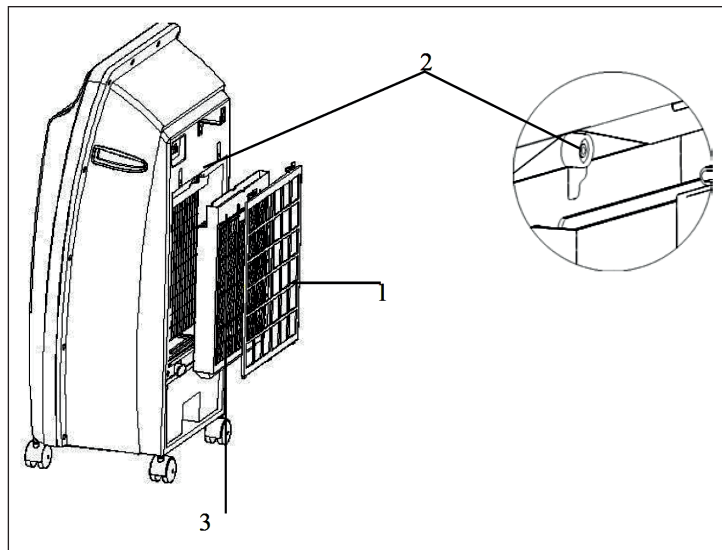
Touche HEAT (chauffage)

L'appareil est réglé par défaut sur 1 300 W. Appuyer de nouveau sur la touche pour augmenter le chauffage à 2 000 W. Au prochain allumage du chauffage, l'appareil retient le dernier réglage effectué.

Nettoyage et entretien

Comment enlever le filtre

1. Enlever la grille.
2. Tourner l'attache vers l'extérieur, comme illustré ci-contre.
3. Enlever le filtre.



Nettoyage et entretien

- Toujours débrancher la fiche de la prise et attendre que la soufflerie s'arrête avant de nettoyer l'appareil.
- Nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil avec une éponge souple légèrement humide.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas utiliser de produit nettoyant chimique ou de produit abrasif.
- Empêcher l'eau de pénétrer dans l'appareil.
- Nettoyer régulièrement le réservoir et changer régulièrement l'eau. Nettoyer régulièrement le filtre avec une solution savonneuse et le laisser sécher complètement avant de le réinstaller.
- Débrancher l'appareil après utilisation. Laisser l'eau s'écouler complètement et replacer le réservoir dans l'appareil.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ne pas essayer de le réparer par soi-même. Seul un technicien qualifié peut effectuer des réparations sur l'appareil.

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)
206/2012/EU (ErP)

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Dati tecnici

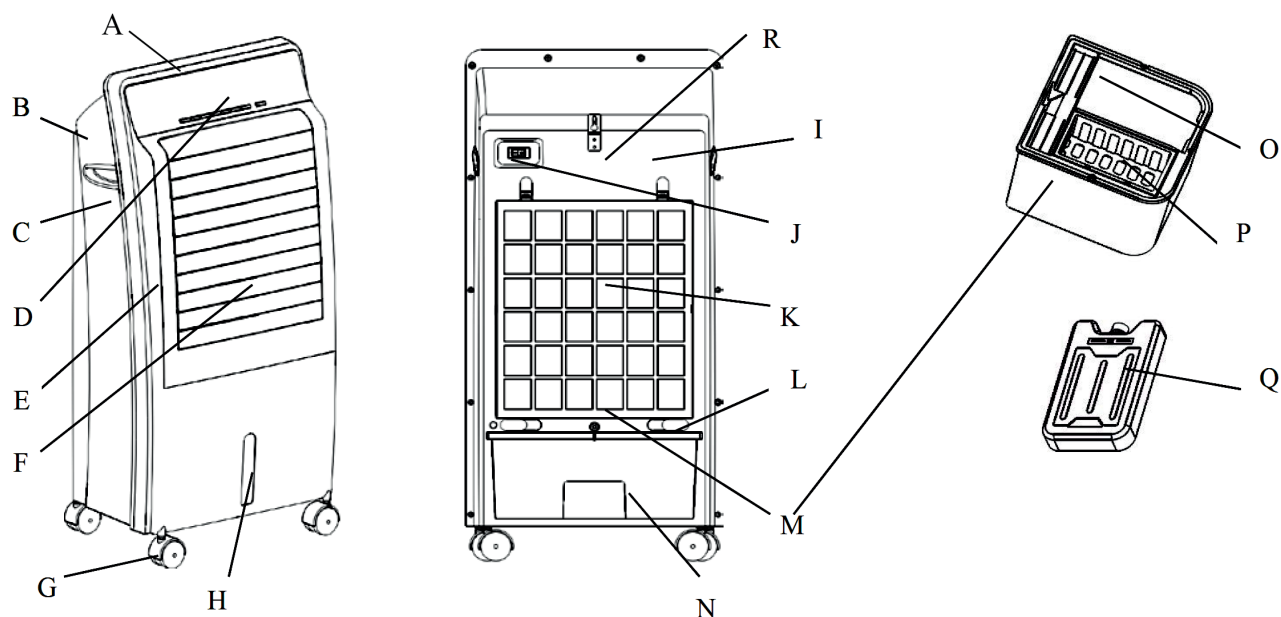
Codice articolo	10030880
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	65 W
Riscaldamento	2000 W
Capacità serbatoio	8 L
Consumo acqua	1 L/h

Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente le avvertenze e conservare con cura il manuale d'uso, per poterlo consultare in futuro. Per ridurre il rischio di incendi, folgorazioni e danni a persone prestare attenzioni ai seguenti punti:

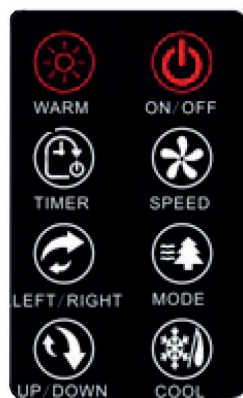
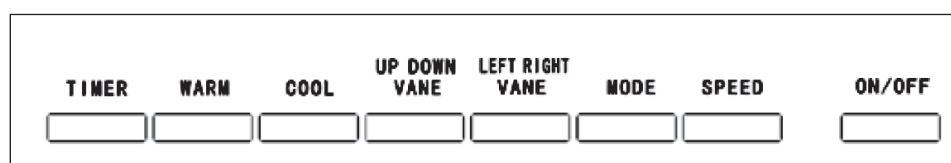
- Il prodotto è progettato esclusivamente per un utilizzo casalingo.
- Connettere il dispositivo ad alimentazione a corrente alternata monofase corrispondente in voltaggio al valore riportato sulla targhetta del dispositivo
- Porre il dispositivo sempre in posizione OFF e scollegare la spina dalla presa di corrente in caso di non utilizzo
- Prestare particolare attenzione in caso di utilizzo del dispositivo in vicinanza di bambini, disabili o anziani.
- Non far passare il cavo sotto a tappeti o simili. Non posizionare il cavo in zone di passaggio, ma dove non può essere calpestato.
- Non operare il dispositivo con cavi o spine danneggiati e in seguito a malfunzionamenti, ad es. in seguito a cadute o danneggiamenti di altro tipo.
- Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, la sostituzione, per evitare pericoli, deve essere effettuata dal produttore, dal relativo servizio clienti o da un tecnico specializzato.
- Utilizzare il dispositivo in ambienti ben ventilati. Durante l'utilizzo è necessario mantenere una distanza minima di 20 cm da pareti e angoli, in modo da non ostruire le prese e gli scarichi d'aria. Il dispositivo non deve trovarsi direttamente sotto o nelle vicinanze di tende o simili.
- Non inserire dita o oggetti nella griglia durante il funzionamento per evitare pericoli. Non ostruire prese e scarichi d'aria in alcun modo.
- Sufficiente acqua pulita deve essere inserita nel serbatoio, in modo che il livello sia compreso nelle apposite indicazioni di riempimento. Fare attenzione a non aggiungere acqua nel serbatoio durante il funzionamento.
- Se si desidera muovere il dispositivo a serbatoio pieno, scollegare la spina e procedere con cura in modo da non rovesciare acqua. Il metodo più adeguato sarebbe quello di lasciar gocciolare il dispositivo con la valvola nella parte inferiore.
- Tenere i siberini fuori dalla portata dei bambini, in quanto contengono una sostanza, che se ingerita, risulta dannosa. Assicurarsi inoltre che la borsa del ghiaccio non si trovi sotto a luce solare diretta. Il cristallo di ghiaccio può essere utilizzato per un tempo massimo di 5 anni. In caso di rottamazione del dispositivo, smaltire seguendo le avvertenze relative ai dispositivi di climatizzazione.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente su pavimenti asciutti e regolari.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con limitazioni psichiche, sensore o mentali, o con lacune di carattere tecnico o relative al grado di esperienza. L'utilizzo è possibile solo sotto adeguata sorveglianza o in seguito ad estensive e complete indicazioni relative all'uso del dispositivo da parte di persone responsabili.
- Tenere i bambini sotto attenta sorveglianza, per evitare che giochino con il dispositivo.

Descrizione prodotto



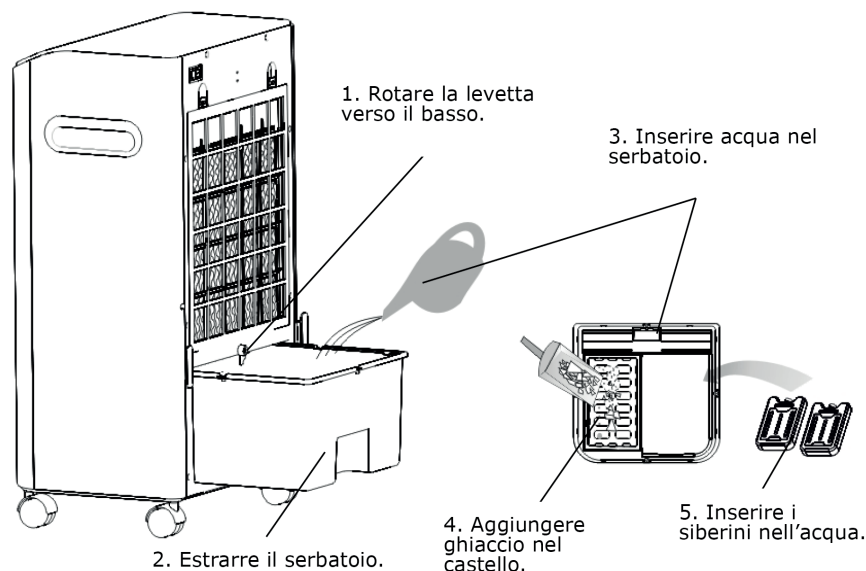
A Pannello superiore	G Rotella	M Griglia filtro
B Copertura laterale	H Indicatore livello acqua	N Serbatoio
C Presa	I Telaio posteriore	O Copertura serbatoio
D Pannello di controllo	J Interruttore meccanismo	P Cestello ghiaccio
E Copertura frontale	K Filtro antipolvere	Q Siberino
F Alette di ventilazione	L Avvolgicavo	R Gancio

Pannello di controllo e telecomando



Messa in funzione e utilizzo

1. In caso di non utilizzo, assicurarsi che il dispositivo si trovi su un fondo piano e regolare. Un fondo inclinato potrebbe causare danneggiamenti. Se desiderate che l'aria sia ancora più fredda, aggiungere cubetti di ghiaccio nel cestello, come indicato nell'immagine seguente. **ATTENZIONE:** conservare i siberini fuori dalla portata dei bambini.



2. Collegare la spina alla presa di corrente. Assicurarsi che sia collegata stabilmente. Attivare il dispositivo, l'indicazione di funzionamento si accende.

Tasti e tasti funzione

ON/OFF	Premere il tasto per attivare la ventilazione. La velocità preimpostata è MEDIUM e la modalità preimpostata è NORMAL.
SPEED	Premere il tasto per impostare la velocità desiderata (Low, Mid o High). Premere ripetutamente il tasto per muoversi tra le diverse velocità: MI > HI > LO > MI.
UP/DOWN	Finché la ventola è in funzione, la spia di controllo Speed rimane accesa.
LEFT/RIGHT	Premere il tasto per muovere in alto e in basso le alette di ventilazione. In questo modo si distribuisce al meglio l'aria all'interno della stanza. La spia relativa si accende. Premere nuovamente il tasto per arrestare il movimento delle alette.
TIMER	Premere il tasto per muovere a destra e sinistra le alette di ventilazione. In questo modo si distribuisce al meglio l'aria all'interno della stanza. La spia relativa si accende. Premere nuovamente il tasto per arrestare il movimento delle alette.
MODE	Premere il tasto per impostare il timer. Il timer può essere impostato tra 1 e 15 ore. La spia relativa si accende.
	La modalità preimpostata è NORMAL. Premere ripetutamente il tasto per scegliere tra le seguenti modalità: NORMAL > NATURALE > SONNO. Le spie relative alle modalità si accendono.

Tasto COOL (Raffreddare)

AVVERTENZA: se nel serbatoio non c'è acqua o un livello insufficiente, la spia di controllo COOL lampeggia, quando si preme il tasto COOL.

Prima di utilizzare il dispositivo in modalità di raffreddamento, assicurarsi che la valvola di scarico del serbatoio sia chiusa. Aggiungere acqua fresca nel serbatoio. Osservare l'indicazione del livello di riempimento e assicurarsi di non inserirne troppa o troppo poca. Dopo aver riempito il serbatoio premere il tasto COOL. Il dispositivo incomincia a distribuire aria fresca. Contemporaneamente la spia COOL si accende. Premendo nuovamente il tasto COOL si arresta la funzione e la spia si spegne.

Se dopo l'attivazione della modalità COOL l'aria non dovesse essere sufficientemente fredda, è possibile inserire cubetti di ghiaccio nel serbatoio tramite la copertura. Assicurarsi che anche dopo l'inserimento di cubetti di ghiaccio, il livello dell'acqua non superare il livello massimo, altrimenti il dispositivo potrebbe essere danneggiato.

Se si desidera utilizzare il siberino invece dei cubetti di ghiaccio, posizionarlo direttamente nel serbatoio. Un raffreddamento più efficace è possibile ponendo i siberini in freezer per 1-2 ore prima dell'utilizzo.

Per cambiare acqua o pulire il serbatoio, estrarlo completamente.

Se si utilizza il dispositivo in modalità COOL questo resta in funzione per 5 minuti in seguito allo spegnimento. Durante questo tempo la spia Timer lampeggia.

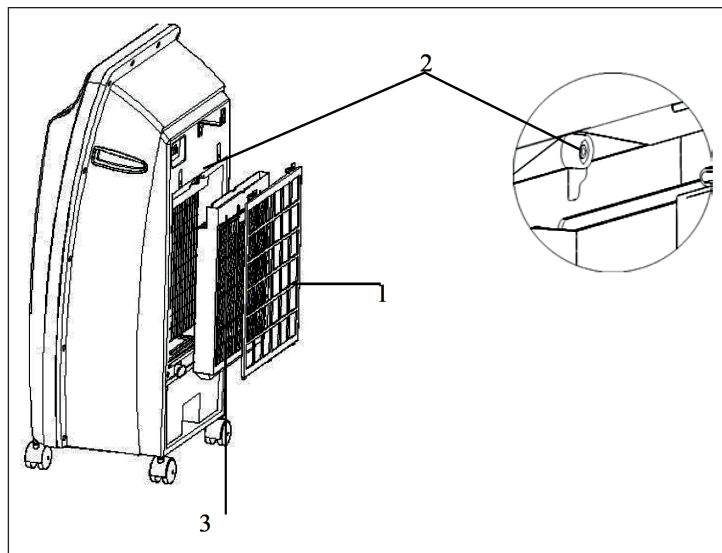
Tasto HEAT (Riscaldare)

La potenza base è di 1000 W. Premendo nuovamente il tasto si può aumentare la potenza a 2000 W. Il dispositivo memorizza la potenza utilizzata più recentemente e mantiene questa impostazione per l'uso successivo.

Manutenzione e pulizia

Così si estra il filtro

1. Staccare la griglia.
2. Ruotare le levette verso l'esterno come in immagine.
3. Estrarre il filtro.



Manutenzione e pulizia

- Scollegare la spina dalla presa di corrente e attendere l'arresto della ventola prima di procedere alla pulizia.
- Pulire le superfici esterne con un panno morbido leggermente umido.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Non utilizzare prodotti abrasivi.
- Assicurare che non si infiltri acqua nel dispositivo.
- Pulire regolarmente il serbatoio e cambiare frequentemente l'acqua. Pulire regolarmente il filtro con una soluzione saponosa delicata e lasciarlo asciugare completamente prima di inserirlo nuovamente.
- In caso di non utilizzo prolungato, scollegare la spina. Lasciar fuoriuscire tutta l'acqua e inserire nuovamente il serbatoio.
- Se il dispositivo non funziona normalmente, non cercare di effettuare riparazioni autonomamente. Le riparazioni possono essere realizzate solo da personale tecnico specializzato.

Avviso di smaltimento



Smaltite i vostri dispositivi elettrici non nei rifiuti domestici, ma negli appositi punti di raccolta della vostra zona. Informarsi sulla posizione di questi punti presso gli enti responsabili della vostra area.

Se i dispositivi elettrici vengono smaltiti senza supervisione, a causa degli agenti atmosferici, materiali pericolosi possono infiltrarsi nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, intossicando per lungo tempo flora e fauna.

In caso di sostituzione del dispositivo il rivenditore è obbligato quantomeno ad occuparsi gratuitamente dello smaltimento del vecchio modello.

Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/EU (EMV)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)